

# Obsah

7	<b>Úvod</b>
12	Zkratky
<b>13</b>	<b>1. Jazyk volyňských Čechů z hlediska nářeční stratifikace češtiny</b> <i>Karel Komárek</i>
13	1.1 Úvodní poznámky
20	1.2 Zastaralé lexikální prostředky
21	1.3 Znaky českých nářečí v užším smyslu
26	1.4 Společné znaky středočeských a severovýchodočeských nářečí
30	1.5 Znaky severovýchodočeských nářečí
35	1.6 Nářeční slovní zásoba
41	1.7 Znaky jihozápadočeských nářečí
42	1.8 Závěr
<b>47</b>	<b>2. Zvuková stránka promluv volyňských Čechů</b> <i>Uljana Cholodová</i>
47	2.1 Úvodní poznámky
53	2.2 Vliv majoritního jazyka
65	2.3 Hláskoslovné rysy shodné se severovýchodočeskými nářečími
66	2.4 Hláskoslovné rysy shodné s českými nářečími v užším smyslu
66	2.5 Závěr
<b>69</b>	<b>3. Lexikum, syntax a morfologie volyňské češtiny z hlediska interference s ukrajinštinou a ruštinou</b> <i>Ondřej Bláha</i>
72	3.1 Lexikum
82	3.2 Užívání členů vidových dvojic
83	3.3 Syntax
89	3.4 Morfologie
95	3.5 Závěr

## **99 4. Písňové sbírky volyňských Čechů jako prostředek zachování národní identity**

*Alla Arkhanhelska, Radana Merzová*

- 99 4.1 Historické, geografické a kulturní souvislosti
- 106 4.2 Sběratelská činnost J. Pospíšila a V. Lohvinové
- 110 4.3 Charakteristika sbírky *České písně z ukrajinské Volyně*
- 113 4.4 Poetika písní
- 119 4.5 Jazyk písní
- 123 4.6 Motivy „staré vlasti“, její historie a kultury
- 130 4.7 Závěr

## **133 5. Etnografický a historický výzkum volyňských Čechů**

*Olena Berezjuk*

- 136 5.1 Jedinečnost národních kultur
- 137 5.2 Kulturní a společenský život na Volyni před rokem 1917
- 148 5.3 Kulturní a společenský život na Volyni v letech 1917 až 1939
- 156 5.4 Závěr

## **157 Přílohy**

- 162 Festival sovětské a československé mládeže
- 163 Jak jsme chránili češtinu
- 164 Kolektivizace na Ukrajině
- 165 Hladomor a dušičky
- 166 Velká rodina a česká svatba
- 167 Rodinný život v Nikolajevce
- 168 Dětská školka
- 170 Sňatková politika Čechů
- 171 Slavení Vánoc
- 172 Putování češtiny přes generace

## **175 Závěr**

- 179 O spoluautorech
- 181 Literatura
- 189 Summary
- 191 Rejstřík